

ЯК ПРАЦЮЄ ІРЛАНДСЬКА СИСТЕМА ОСВІТИ



ПОСІБНИК ДЛЯ
УКРАЇНСЬКОЇ ГРОМАДИ
В ГРАФСТВІ ДОНЕГОЛ

ПРО НАС

ОРГАНІЗАЦІЯ INTERCULTURAL PLATFORM В ДОНЕГОЛІ

Організація Intercultural Platform в Донеґолі працює для підтримки мігрантів, біженців і людей, які шукають міжнародного захисту від війни, катастроф і наслідків кліматичної кризи. Ми працюємо з етнічними меншинами, щоб створити умови для позитивних та інклюзивних соціальних змін. Ми є альянсом активістів із громади Irish Traveller (ірландська етнічна меншина кочових громад зі своєю власною мовою, культурою та ідентичністю), спільноти ромів, чорношкірих ірландців та всіх різних етнічних спільнот по всьому графству. Цю книгу вперше випустила Donegal Travellers

Protect (DTP) англійською та румунською мовами, щоб представити та пояснити всі аспекти ірландської системи освіти тут, у Донеґолі. Це корисно для новоприбулих людей, а також для дітей, які переходять через систему від дошкільних закладів до середньої школи та третього рівня освіти (університет). Ми сподіваємося, що ця інформація допоможе людям досягти найкращих результатів в освіті та сприяє рівності позитивних результатів для всіх, незалежно від їхньої національності, рідної мови чи статі.



Якщо у вас виникли запитання щодо цієї книги чи освіти загалом, ви можете зв'язатися з командою Donegal intercultural Project в офісі, зображеному вище.

Наші контактні дані:

Координатор Пол Кернан
+353 86 084 1433 електронна пошта:
paul.coord@interculturaldonegal.org

Співробітник спільноти Нолунґа Шолоґу
+353 86 455 7475 електронна пошта:
nolunga.clw@interculturaldonegal.org

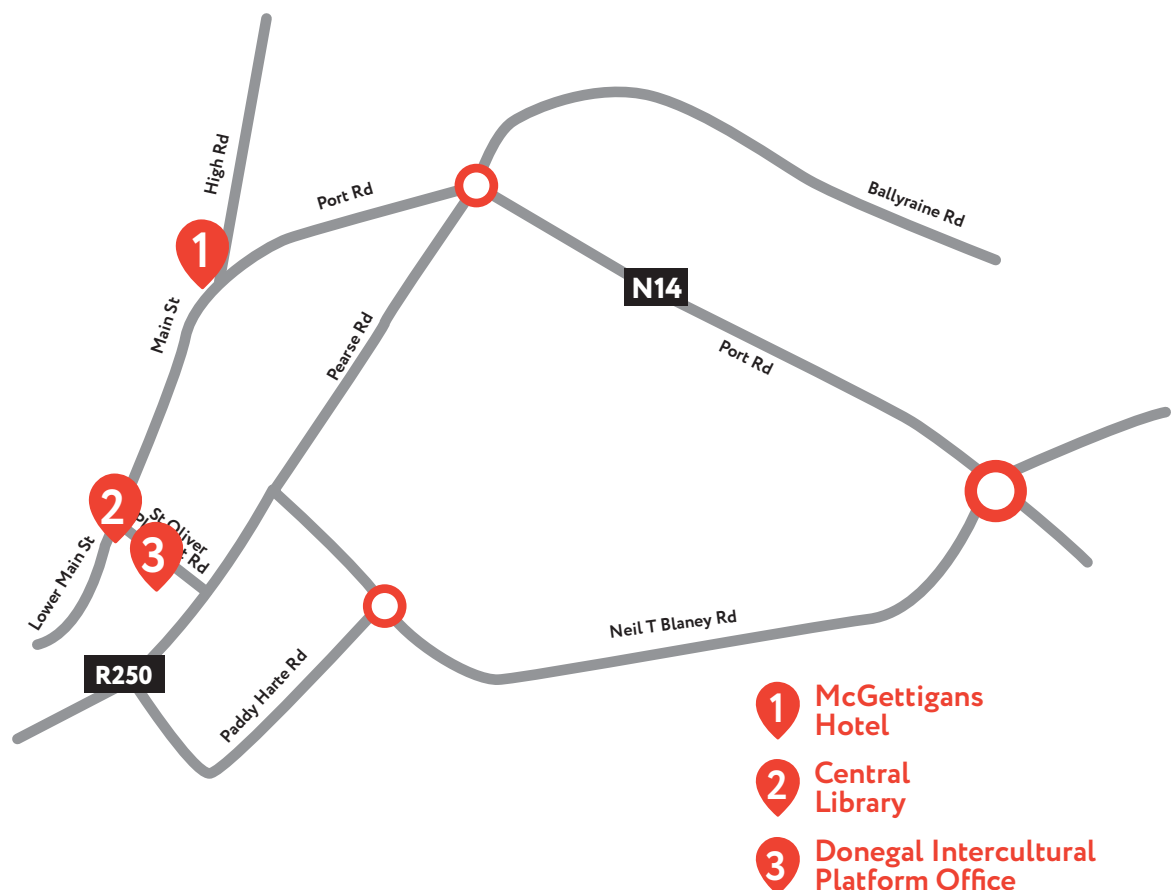
*Donegal Intercultural Platform
18 Academy Court,
Oliver Plunkett Road,
Letterkenny
Co Donegal
F92 D684*

Шановні батьки та опікуни,

ми в проекті «Donegal Intercultural Platform» розробили цей буклет, щоб пояснити, як працює ірландська освітня система, зокрема в графстві Донегал. Метою цього буклету є підтримка сімей у розумінні освітньої системи тут, щоб це покращене розуміння могло сприяти покращенню результатів для українських дітей та молоді на всіх рівнях освіти по всьому округу.

У буклеті подано огляд різних рівнів і типів освіти. У ньому також деталізовано інформацію про підтримки (у тому числі фінансову), до яких можна отримати доступ та завдяки яким можливо приймати повноцінну участь в освіті. У буклеті пояснюється право дитини на освіту, а також обов'язки батьків і опікунів у забезпеченні відвідування дітьми обов'язкової освіти у віці від 6 до 16 років.

Проект «Donegal Intercultural Platform» може підтримати вас, щоб ваші діти та молодь мали доступ до можливостей для освіти в Донегалі. Як організація розвитку громади, ми розглядаємо освіту як засіб для трансформації, боротьби з пригніченням і досягнення більшої соціальної рівності та соціальної справедливості.



ЗМІСТ

ПРО НАС	02
ВСТУП	03
ОГЛЯД ІРЛАНДСЬКОЇ СИСТЕМИ ОСВІТИ	05
РАННЯ ОСВІТА	13
ПОЧАТКОВА ШКІЛЬНА ОСВІТА	15
Карти початкових шкіл у містах Леттеркенні, Банкрана, Баллібофі / Станорлар	16 - 18
Карти початкових шкіл у містах Баллішаннон та Донегол	18 - 19
СЕРЕДНЯ ШКІЛЬНА ОСВІТА	21
Карти середніх шкіл у містах Леттеркенні Банкрана, Баллібофі / Станорлар	23 - 25
Карти середніх шкіл у містах Баллішаннон та Донегол	25 - 26
ОСВІТА З ОСОБЛИВИМИ ПОТРЕБАМИ	26
ПОДАЛЬША ОСВІТА ТА ПІДГОТОВКА	28
ОСВІТА ТРЕТЬОГО СТУПЕНЯ	31
ТЕРМІНОЛОГІЧНИЙ СЛОВНИК	34



ОГЛЯД ІРЛАНДСЬКОЇ СИСТЕМИ ОСВІТИ





ОГЛЯД ІРЛАНДСЬКОЇ СИСТЕМИ ОСВІТИ

ІРЛАНДСЬКА СИСТЕМА ОСВІТИ

Ірландська система освіти складається з ранньої освіти (дошкільна), початкової, після-початкової (середньої), подальшої освіти і навчання та третього/вищого рівня. **Освіта безкоштовна на всіх рівнях.** Батьки зазвичай платять за форму, шкільні підручники та деякі види діяльності. Також доступна освіта для дітей з додатковими (особливими) освітніми потребами.

ОБОВ'ЯЗКОВА ОСВІТА

Конституція Ірландії визнає сім'ю головним вихователем дитини. Батьки повинні гарантувати, що їхня дитина отримує освіту. **Освіта є обов'язковою для всіх дітей в Ірландії у віці від 6 до 16 років або до тих пір, поки учні не закінчать 3 роки середньої школи.** Батьки повинні забезпечити відвідування їх дітьми школи у віці від 6 до 16 років або отримання ними мінімальної освіти.

ДОПОМОГА НА ДИТИНУ ТА ОСВІТА

Виплата допомоги на дитину припиняється, коли їй виповнюється 16 років, але вона не навчається на денній формі навчання. Коли дитині виповнюється 16 і 17 років, батьки/опікуни продовжуватимуть отримувати для неї допомогу на дитину, допоки вона перебуває на денній формі навчання, навчанні Youthreach або якщо вона мають інвалідність. Офіс, відповідальний за дану виплату, надійшла форму, яка має бути підписана та завірена печаткою школи, щоб можна було стверджувати, що дитина все ще зарахована та все ще відвідує школу, аби допомога на дитину продовжувала виплачуватися. Якщо дитина молодша, офіс періодично надсилатиме форму пошуку, щоб отримати інформацію про те, в якій школі навчається дитина.

Ця форма має бути підписана та повернута.

ШКОЛИ

Школи в Ірландії включають релігійні школи, багатоконфесійні, неконфесійні школи та школи, в яких навчальна програма викладається ірландською мовою. Майже всі початкові та середні школи є державними. Більшість із цих шкіл належать і керуються релігійними організаціями.

РІВНІСТЬ ДОСТУПУ

Діти, які вперше в Ірландії, мають однакове право на доступ до дошкільної, початкової та середньої освіти, незалежно від національності, особливих освітніх потреб, інвалідності, мови/акценту, статусу мандрівника, шукача притулку або біженця, релігійні/політичні переконання та цінності, сімейні, соціальні чи економічні обставини.

ДИСКРИМІНАЦІЯ

Для навчальних закладів незаконно дискримінувати за ознакою релігії, раси та членства в громадах мандрівників та ромів. Дискримінація за будь-якою ознакою, особливо за ознакою кольору шкіри, статі, релігії, національності, етнічної приналежності, соціального чи фінансового статусу дитини чи батьків суперечить ірландському законодавству.

СВОБОДА РЕЛІГІЇ І СОВІСТІ

Батьки мають право вирішувати питання релігійної освіти та виховання своїх дітей. Це право захищено Конституцією Ірландії та Європейською конвенцією з прав людини (ЄКПЛ). Більшість шкіл в графстві Донегол мають релігійний дух: римо-католицький, ірландської церкви або пресвітеріанський. Однак учні будь-якого походження однаково поважаються та цінуються. Батьки мають право огородити свою дитину від релігійного навчання, яке не відповідає переконанням їхньої сім'ї.



ОГЛЯД ІРЛАНДСЬКОЇ СИСТЕМИ ОСВІТИ



РОЗМІЩЕННЯ

Діти, які вперше йдуть до школи (у віці 4 або 5 років), будуть поміщені у групу молодших дітей. Якщо ваша дитина відвідувала школу в іншій країні або ж старше цього віку, але ніколи раніше не відвідувала школу, директор врахує вік дитини і попередню освіту та обговорить з батьками, який клас найкраще підходить для дитини.

ПІДТРИМКА АНГЛІЙСЬКОЮ

Маленькі діти дуже швидко вивчають англійську мову. Навіть якщо дитина дуже погано володіє англійською, її, як правило, віддадуть до класу з дітьми того ж віку. Як на початковому, так і на середньому рівні надається додаткова мовна підтримка учням, які не володіють англійською мовою так, як рідною.

МОВА ОСВІТИ

Основною мовою навчання в школах Ірландії є англійська. Обов'язковою частиною навчальної програми є уроки ірландської мови (Gaeilge). Від учнів може не вимагатися вивчення ірландської мови, якщо вони не володіють англійською або якщо більшість / всю початкову шкільну освіту вони отримали за межами Ірландії. Діти з певними вадами також можуть бути звільнені від вивчення ірландської мови. У деяких школах кожен предмет викладається ірландською мовою. Вони називаються Gaelscoil/Gaelscoileanna.

ДОДАТКОВІ ПОТРЕБИ

Більшість шкіл обслуговують дітей з додатковими/особливими освітніми потребами. Під час зарахування школа може попросити надати копії медичних та/або інших професійних висновків, щоб можна було надати додаткові ресурси. Додаткова підтримка може бути доступна, якщо у дитини діагностовано додаткові/особливі потреби, такі як аутизм (див. сторінки 12, 23 і 24).

ПОВТОРЕННЯ

Дитина може повторити рік з освітніх причин та в особливих ситуаціях, коли директор разом із батьками, класним керівником та вихователем вирішує, чи буде це корисним для учня.

ПСИХОЛОГІЧНА ПІДТРИМКА

Шкільні психологи доступні на початковому та післяшкільному рівні для роботи з вчителями, батьками та дітьми у визначенні освітніх потреб. Психолог допоможе школі спланувати, як підтримати дитину.

ШКОЛИ DEIS

Невелика кількість початкових і середніх шкіл в графстві Донегол було визначено як DEIS (ті, що надають рівність можливостей) школи. Програма DEIS спрямована на надання додаткової підтримки дітям та молоді з неблагополучних громад.



УПРАВЛІННЯ

Школами керують керівні ради, які підпорядковуються міністру освіти. Кожна школа має директора, який відповідає за повсякденну роботу вчителів.

ВЧИТЕЛІ

Дітей навчають вчителі. На початковому рівні в кожному класі є класний керівник, який викладає всі предмети. На середньому рівні в учнів є різні вчителі з різних предметів. Іноді у класі наявний асистент. У класі також може бути вихователь для підтримки дітей, які потребують додаткової підтримки в певній предметній області.

УЧНІ

У більшості початкових і багатьох середніх школах в Ірландії навчаються хлопчики та дівчатка. Деякі середні школи призначені лише для хлопчиків або лише для дівчат.



ДИСЦИПЛІНА

У кожній школі є кодекс поведінки, який батьки повинні прийняти, коли їхня дитина вступає до школи. Тілесні (фізичні) покарання в школах суперечать закону в Ірландії. Дисциплінарні заходи можуть включати тримання під вартою (дитина залишається в школі після заняття), відсторонення (дитину тимчасово забирають зі школи) та виключення (дитину назавжди вилучають із школи). Батьки можуть оскаржити відсторонення або виключення в керівну раду (адміністрація).



ВІДСУТНІСТЬ У ШКОЛІ

Батьки та опікуни несуть відповідальність за те, щоб їхні діти відвідували школу. Важливо, щоб діти регулярно відвідували школу, щоб отримати повну користь від освіти. Якщо діти забагато пропускають школу, вони можуть відставати. Школи повинні вести облік відвідуваності для всіх учнів. Більшість шкіл вимагають від батьків письмової записки класному керівнику про відсутність дитини та вказувати причину відсутності. Батькам треба повідомити школу, якщо дитині погано чи вона буде відсутній деякий час. Це можна зробити телефоном, запискою або через онлайн-додаток, наприклад Aladdin.

Якщо дитина відсутня більше 20 днів у навчальному році, директор школи повинен повідомити про це місцевого спеціаліста з питань освіти (EWO) з Агентством у справах дітей та сім'ї, Tusla.

EWO зв'яжеться з родиною, аби визначити причину прогулів та нагадати батькам, що діти повинні відвідувати школу. Якщо батьки не виконують попередження, їх можуть притягнути до відповідальності в суді.

ПІДТРИМКА

Якщо вам важко відправити свою дитину до школи, ви можете зв'язатися з проектом Donegal Intercultural Platform (DIP), щоб дізнатися, які додаткові види підтримки ви можете отримати.

Координатор, Пол Кернан тел:
086 084 1433
Співробітник спільноти, тел. 086 455 7475

ОГЛЯД ІРЛАНДСЬКОЇ СИСТЕМИ ОСВІТИ

НАВЧАЛЬНИЙ РІК ТА КАНІКУЛИ

Навчальний рік триває з вересня по червень (початкова школа) і з вересня по травень (середня школа). Він складається з трьох термінів. Перший термін починається на початку вересня і триває до грудня (Різдво). Школи закриваються на різдвяні канікули приблизно 21 грудня і знову відкриваються приблизно 6 січня. Другий термін триває з початку січня по березень або квітень (Великдень). Школи закриваються на Великодні свята в п'ятницю перед Великоднем приблизно на два тижні. Останній термін починається після Великодня і триває до кінця травня (середня школа) або червня (початкова школа). У середині кожного терміну можуть бути короткі канікули, які називаються half-term або mid-term. Це відбувається в кінці жовтня і в середині лютого. На початку навчального року школа надасть батькам список днів, коли вона буде закрита протягом року.

ШКІЛЬНА УНІФОРМА

Більшість початкових шкіл і майже всі середні школи мають форму, яку необхідно носити. Вона забезпечується батьками. Деякі школи, особливо середні, також очікують, що батьки/опікуни придбають шкільний піджак як частину форми. Уроки фізкультури (PE) вимагають змінного одягу, наприклад, спортивний костюм або одяг, придатний для занять спортом і фізичних вправ. У деяких школах є спортивна уніформа.



ПІДРУЧНИКИ

Для більшості занять потрібен окремий підручник, зошити, ручки та олівці. Деякі школи пропонують схему оренди підручників. За цією схемою школа надає книги щороку за зниженою ціною, а наприкінці навчального року вони повертаються школі в хорошому стані. Також може знадобитися інше обладнання. Це мають забезпечити батьки. Школи очікують, що в перший день школярі вже матимуть портфель, зошити та деякі ручки й олівці.

ШКІЛЬНІ ОБІДИ

Зазвичай учні приносять власні обіди з собою до школи. Важливо давати дитині здорову їжу та напої під час ранкових та обідніх перерв. Багато шкіл просять батьків не давати дітям на обід солодощі, шоколад, чіпси чи газовані напої. У деяких школах діють програми шкільних обідів, наприклад, Carambola, в рамках якої дитині щодня надається здоровий обід. Батьки, яким потрібна підтримка для доступу до веб-сайту програми шкільного обіду, щоб змінити замовленням для кращої відповідності дитині, можуть звернутися за допомогою до школи або звернутися до DIP.

ПІДТРИМКА

Щоб отримати підтримку в пошуку шкільних обідів, уніформи, підручників тощо, зв'яжіться з проектом Donegal Intercultural Platform (DIP):

Координатор, Пол Кернан тел:
086 084 1433

Співробітник спільноти, тел. 086 455 7475



ДОМАШНЄ ЗАВДАННЯ

Більшість шкіл дають дітям щоденні домашні завдання, які записуються в щоденнику. Зазвичай очікується, що батьки або опікуни підпишуть домашнє завдання, коли воно буде виконано. Якщо домашнє завдання не виконано, вчитель зв'язується з батьками чи опікунами. У деяких школах працює гурток для виконання домашніх завдань поза навчальним днем.

ОЦІНЮВАННЯ УЧНІВ

У початковій школі оцінювання дітей проводиться на постійній основі. У середній школі учні здають два державні іспити. Наприкінці 3-річної програми молодшого циклу студенти отримують *Профіль досягнень молодшого циклу*. Наприкінці двох останніх років старшого циклу студенти здають один із трьох державних екзаменів на отримання різних сертифікатів: Сертифікат про закінчення, Сертифікат про закінчення за професійною програмою або Прикладний сертифікат про закінчення.



КОМУНІКАЦІЯ З БАТЬКАМИ

Школи зазвичай спілкуються з батьками, надсилаючи записки додому з дитиною. Ці записи або записуються в щоденник дитини, або друкуються на окремому аркуші. Ви повинні щодня перевіряти шкільний рюкзак вашої дитини на наявність записок. Зараз багато шкіл використовують додаток Aladdin Schools Connect для спілкування з батьками. Цю програму можна встановити на смартфон, ноутбук або iPad. Батьки з обмеженим або відсутнім знанням англійської мови також можуть встановити додаток Google Translate, щоб перекладати ці повідомлення зі школи своєю рідною мовою.

БАТЬКІВСЬКІ ЗБОРИ

У більшості шкіл вчителі зустрічаються з батьками раз на навчальний рік. Школа повідомить вам дату та час. Це важлива

зустріч і ви повинні зробити все можливе, щоб її відвідати. Ці зустрічі є корисним способом з'ясувати, в яких сферах ваша дитина успішно працює і де вона може потребувати додаткової підтримки.

ШКІЛЬНИЙ ТРАНСПОРТ

Діти, які проживають не поблизу найближчої школи, можуть скористатися схемою шкільного транспорту. Схемою керує Bus Éireann. Діти, які мають дійсну медичну картку, мають право на безкоштовний проїзд. Заявки на транспорт для початкової та післяшкільної школи необхідно подавати онлайн через веб-сайт Bus Éireann. Кінцевий термін подачі заявок на шкільний транспорт – остання п'ятниця квітня перед наступним навчальним роком.

ДОМАШНЄ НАВЧАННЯ

Якщо батьки вирішують не віддавати свою дитину до школи (або забрати її зі школи, яку вона вже відвідує) їм потрібно буде зареєструвати свій намір в Службі соціального забезпечення освіти Tusla. Після реєстрації їх відвідають та обговорять причини для домашнього навчання. Кожна дитина в Ірландії має право на доступ до освіти та її отримання.

ПІДТРИМКА

Якщо ви бажаєте зустрітися з учителем, щоб обговорити освіту вашої дитини, але ви стурбовані тим, що ви недостатньо вільно володієте англійською мовою, зв'яжіться з проектом Donegal Intercultural Platform (DIP), і ми надамо вам підтримку в вигляді перекладача, письмового перекладу або уроків розмовної англійської мови для вашого впевненого володіння мовою. Наші контакти:

Координатор, Пол Кернан тел:
086 084 1433

Співробітник спільноти, тел.
086 455 7475

ФІНАНСОВА ПІДТРИМКА

Різні схеми можуть допомогти з витратами на навчання в школі. Більшість призначено для студентів, чиї сім'ї залежать від соціальної допомоги або подібних виплат.

Back to School Clothing and Footwear Allowance

Back to School Clothing and Footwear Allowance (BTSCFA) це надбавка, призначена для того, щоб допомогти батькам оплатити шкільну уніформу та взуття. Щоб претендувати на цю надбавку, батьки або опікуни повинні отримувати певні соціальні виплати або виплати за навчання, схеми працевлаштування або навчання дорослих, а загальний дохід сім'ї повинен бути нижче певної суми. BTSCFA керується Департаментом соціального захисту населення. Якщо люди автоматично мають право на отримання допомоги,

вона зазвичай виплачується в перші тижні липня. Цей платіж буде проведено через банк або поштове відділення. Якщо батьки автоматично не відповідають вимогам, необхідно подати заявку на отримання допомоги онлайн через веб-сайт mywelfare.ie. Оплата може надійти не раніше вересня, після того як школи знову відкриються. Для створення подання необхідно мати підтверджену ідентифікацію MyGovID.



Звільнення від плати за іспит

Студенти, чиї батьки або опікуни мають поточну медичну картку, не мають оплачувати шкільні екзамени.

ПІДТРИМКА ДІТЯМ З ДОДАТКОВИМИ ПОТРЕБАМИ

Ось деякі з видів підтримки, які можуть бути доступні, якщо у вашої дитини діагностовано додаткові/особливі потреби, наприклад, аутизм.

Допомога по догляду за домом (DCA)

Допомога по догляду за домом (DCA) – це щомісячна виплата за дитину віком до 16 років з тяжкою інвалідністю, яка потребує постійного догляду та уваги, більшою від того, що зазвичай вимагає дитина того ж віку. Це не перевірка фінансового стану. Щоб отримати кваліфікацію, дитина має бути молодше 16 років і проживати вдома з особою, яка претендує на допомогу. Цим питанням керує Департамент соціального захисту населення.

Допомога на догляд

Допомога на догляд – це виплата людям з низькими доходами, які доглядають за людиною, яка потребує підтримки через вік, інвалідність або хворобу (включаючи психічну). Якщо ви отримаєте право на отримання допомоги на догляд, ви також можете претендувати на безкоштовні домашні пільги (якщо ви проживаєте з особою, за якою ви доглядаєте) і безкоштовний проїзд.

Допомога по догляду не враховується при нарахуванні медичної картки.

Допомога по інвалідності

Допомога по інвалідності – це щотижнева допомога, яка виплачується людям з інвалідністю. Отримати допомогу по інвалідності можна з 16 років. Якщо ви навчаєтесь, коли вам виповниться 16 років, ви можете продовжувати відвідувати школу. Якщо ви отримаєте право на отримання допомоги по інвалідності, ви також можете отримувати додаткову соціальну допомогу.

ПІДТРИМКА:

Для отримання інформації про те, як отримати доступ до шкільного транспорту в окрузі Донегал, як отримати ідентифікаційний номер MyGovID або як скористатися будь-якою спеціальною фінансовою підтримкою, зв'яжіться з проектом Donegal Intercultural Platform (DIP):

Координатор, Пол Кернан тел:
086 084 1433

Співробітник спільноти, тел. 086 455 7475

ОСВІТА ДІТЕЙ РАННЬОГО ВІКУ

ДОГЛЯД ЗА ДИТИНОЮ

До досягнення дитиною дошкільного віку існує багато приватних опцій для повного та неповного догляду за дитиною в різних закладах, включаючи дитячі садки, ясла, групи Монтесорі, ігрові групи та Naíonraí (ірландською мовою). У більшості випадків очікується, що батьки платять за цю послугу. Через Національну програму догляду за дітьми надається допомога для батьків, які потребують догляду за дітьми, щоб працювати. (www.ncs.gov.ie)

ПРО ДОШКІЛЬНИЙ ЗАКЛАД

Дошкільний навчальний заклад є необов'язковим в Ірландії. **Кожна дитина може отримати до 2 років безкоштовного дошкільного догляду та освіти до початку початкової школи.** Ця програма називається **Програмою догляду та освіти дітей раннього віку (ЕССЕ).** Дошкільний заклад ЕССЕ може надати дітям простір для розвитку навичок шляхом ігрового навчання як підготовки до відвідування початкової школи.

УМОВИ ПРИЙНЯТТЯ

Дошкільна програма ЕССЕ доступна для всіх дітей з вересня після того, як дитині виповниться 2 роки і 8 місяців. До 30 червня програмного року дитина не може бути старше 5 років і 6 місяців.



ВИКЛЮЧЕННЯ

Якщо ваша дитина має особливі освітні потреби, можете подати заявку на так звану «вивільнення за віком» до схеми ЕССЕ. Це означає, що в окремих випадках деяким дітям може бути дозволено залишатися за схемою ЕССЕ після 5 років і 6 місяців. **Ваша дитина має відвідувати початкову школу після досягнення нею віку 6 років.**

ГОДИНИ

Програма ЕССЕ триває з вересня по червень кожного року. Зазвичай пропонується 3 години на день, 5 днів на тиждень протягом 38 тижнів на рік. Вранішні або денні зміни.

ПІДТРИМКА:

Щоб дізнатися більше про всі ваші опції догляду за дітьми, зверніться до Комітету по догляду за дітьми округу Донегол або до команди Платформи:

Координатор, Пол Кернан тел:
086 084 1433

Співробітник спільноти, тел.
086 455 7475

Donegal County Childcare Committee
(Комітет по догляду за дітьми округу Донегол), Unit 4B Riverside Retail & Office, Neil T Blaney Rd, Letterkenny, Co. Donegal, F92 XH2X,
tel. (074) 912 3442



ОСВІТА ДІТЕЙ РАННЬОГО ВІКУ

ПОШУК ДОШКІЛЬНОГО ЗАКЛАДУ

Програма ECCE надається у великій кількості закладів дошкільного віку, включаючи дошкільні заклади, ясла, групи Монтесорі та ігрові групи. Щоб знайти повний список дошкільних закладів Donegalу, які надає програма ECCE, зв'яжіться з **Комітетом по догляду за дітьми округу Donegal**. У більшості дошкільних закладів навесні проводяться дні відкритих дверей, де батьків запрошують відвідати та зустрітися з персоналом. Зарахування (реєстрація) нових учнів зазвичай відбувається в цей час, щоб забезпечити наявність місця для дитини на початку наступного навчального року.

РЕЄСТРАЦІЯ В ДОШКІЛЬНОМУ ЗАКЛАДІ

Щоб забезпечити місце для вашої дитини в школі ECCE, подайте заявку до відповідного дошкільного закладу. Вам знадобиться копія свідоцтва про народження вашої дитини або паспорт та PPS-номер.

Ви маєте реєструватися щороку, якщо бажаєте, щоб ваша дитина відвідувала дошкільний навчальний заклад протягом двох років. Якщо ваша дитина не має номера PPS, зверніться до команди Платформи.

ПІДТРИМКА ДІТЕЙ З ДОДАТКОВИМИ ПОТРЕБАМИ

Якщо ваша дитина потребує додаткової підтримки, ваш дошкільний навчальний заклад може подати заявку, у партнерстві з вами, на підтримку відповідно до моделі доступу та включення (AIM).

ДОШКІЛЬНИЙ ЗАКЛАД СВ. ГАБРІЕЛЯ

У графстві є багато дошкільних навчальних закладів, зокрема школи на свіжому повітрі та «лісові» школи. Чудовим прикладом є міжкультурний дошкільний заклад Святого Габріеля в Леттеркенні, яким керують наші колеги з Donegal Travellers Project. Він пропонує програму ECCE у ранкові та денні зміни, які проходять у красивій обстановці на свіжому повітрі. Заклад святого Габріеля приймає дітей віком від 2 років і 6 місяців до 5 років.



ПОЧАТКОВА ШКІЛЬНА ОСВІТА



ПОЧАТОК ПОЧАТКОВОЇ ШКОЛИ

Діти можуть відвідувати початкову школу від 4 з половиною років. Більшість дітей йдуть в початкову школу в вересні до того, як їм виповниться 6 років. **Діти зобов'язані відвідувати початкову школу з шестирічного віку.**

ВИБІР ШКОЛИ

Більшість початкових шкіл фінансуються державою. Вони включають релігійні школи, неконфесійні школи, багатоконфесійні школи та Gaelscoileanna (школи, в яких предмети викладаються ірландською мовою). У графстві Донеґол налічується понад 170 початкових шкіл. Більшість початкових шкіл мають ірландську назву (наприклад, Scoil Mhuire). Більшість початкових шкіл мають свій веб-сайт, на якому можна отримати більше інформації про школу.

ПРО ПОЧАТКОВУ ШКОЛУ

Початкова школа також відома як національна школа. Це початок обов'язкового навчання в Ірландії. Діти відвідують початкову школу у віці від 4 до 12 років. Початкова школа триває вісім років. Вона починається з дворічного дитячого циклу, за яким слідує шість років з першого по шостий клас. Діти переходять до наступного класу в кінці кожного навчального року.

ШКІЛЬНИЙ ДЕНЬ

Початкові школи відкриті з понеділка по п'ятницю. Заняття починаються між 9:00 та 9:30. Зазвичай ранкова перерва близько 11 ранку та обідня перерва о 12:30 або 1 годину дня. Навчальний день закінчується о 13.40-14.00 для дітей дворічного дитячого циклу та о 14.40-15.00 для старших класів.

НАВЧАЛЬНА ПРОГРАМА

Навчальна програма, яку викладають у початковій школі, має на меті надати дитині любов до навчання, яка залишиться на все життя. Школа має бути приємним і веселим заняттям. Все зосереджено на дитині.



ПІДТРИМКА:

Для допомоги у питанні зарахування вашої дитини до школи зв'яжіться з проектом Donegal Intercultural Platform (DIP):

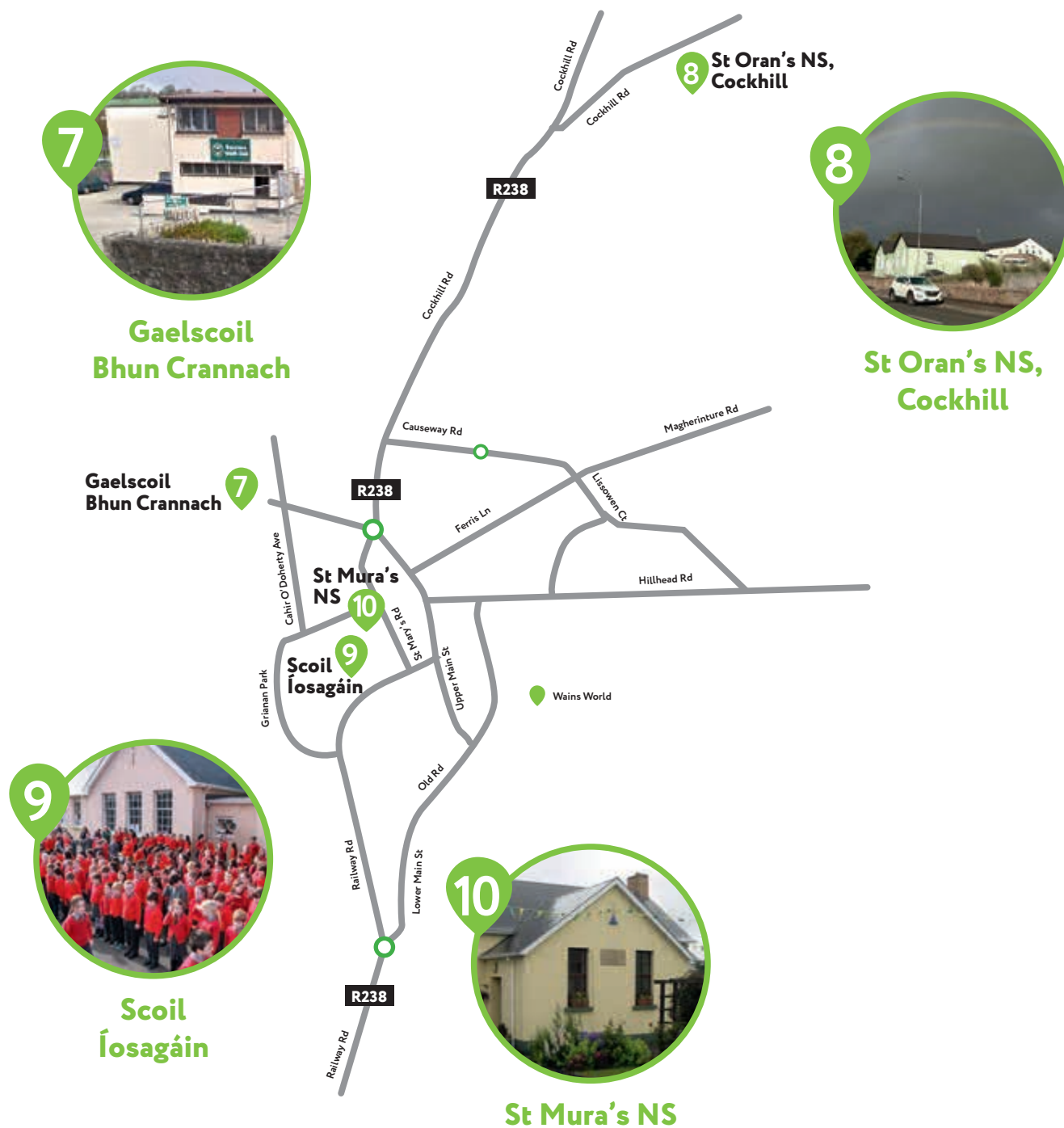
Координатор, Пол Кернан тел:
086 084 1433

Співробітник спільноти, тел.
086 455 7475

МАПА ПОЧАТКОВИХ ШКІЛ В ЛЕТТЕРКЕННІ



МАПА ПОЧАТКОВИХ ШКІЛ В БАНКРАНА



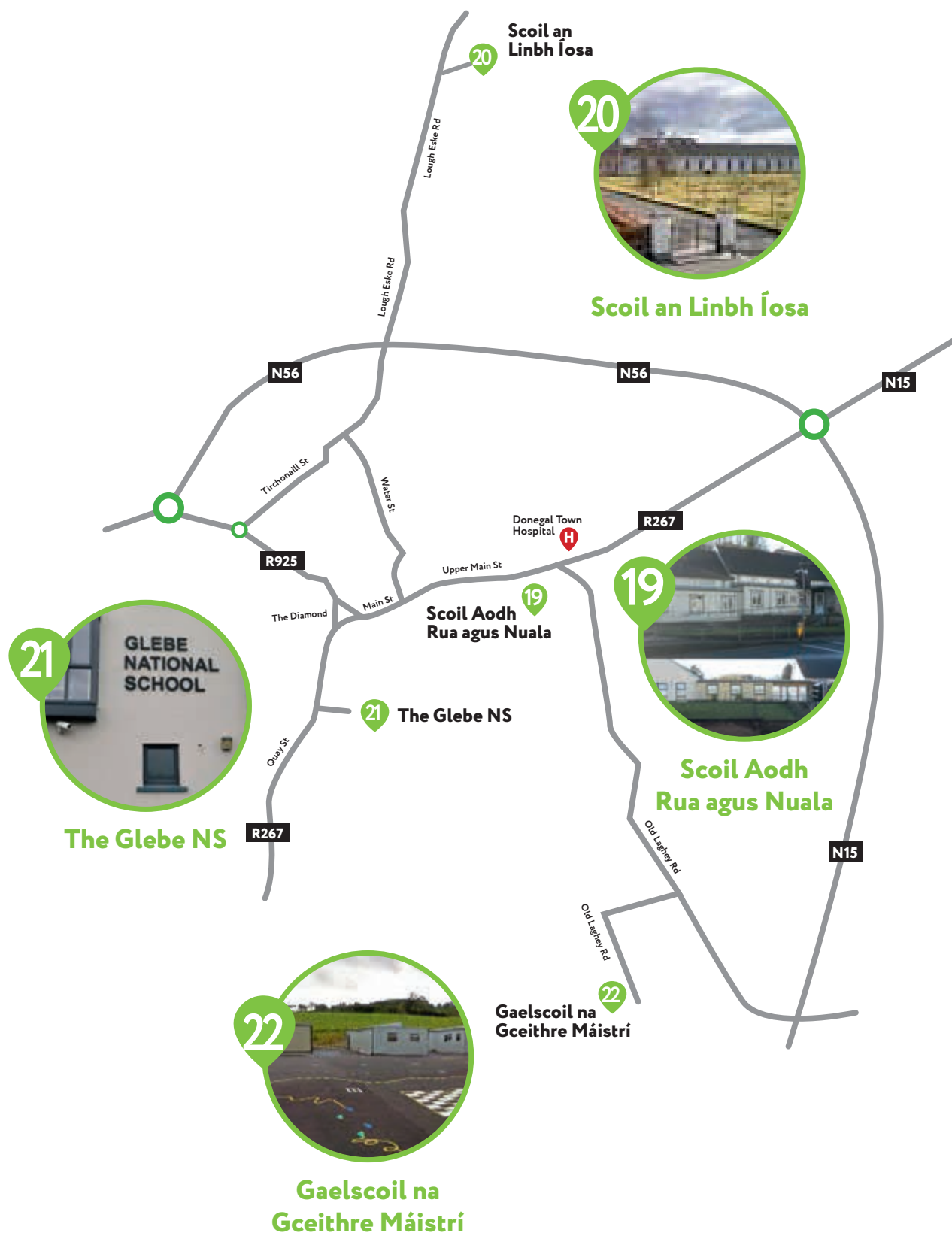
МАПА ПОЧАТКОВИХ ШКІЛ В БАЛЛІБОФІ/ СТАНОРЛАР



МАПА ПОЧАТКОВИХ ШКІЛ В БАЛЛІШАННОН



МАПА ПОЧАТКОВИХ ШКІЛ В МІСТІ ДОНЕГОЛ



ПОЧАТКОВА ШКІЛЬНА ОСВІТА

РЕЄСТРАЦІЯ ДИТИНИ

У більшості шкіл є заява на зарахування, яку ви повинні заповнити, щоб подати заявку на місце на наступний вересень. Школи зазвичай мають інформацію на своїх сторінках у соціальних мережах, наприклад у Facebook, або на вивісці біля будівлі школи, про дату закриття подач заявок на місце. Школи розглядають пізні заявки, якщо є вільні місця. Якщо ви подаєте заяву до школи в середині року або після закінчення терміну прийому, школа повинна прийняти дитину, якщо є вільне місце.

ЗАРЕЄСТРУВАННЯ ДЛЯ СТАРШИХ ДІТЕЙ

Більшість шкіл також мають заявки форму для дітей старшого віку або дітей, що починають в середині навчального року, а не у вересні (якщо ваша родина щойно прибула до Ірландії або переїхала до Донеґала з іншого місця в Ірландії). Якщо в обраній вами школі немає місця, вашу дитину можуть помістити в лист очікування.

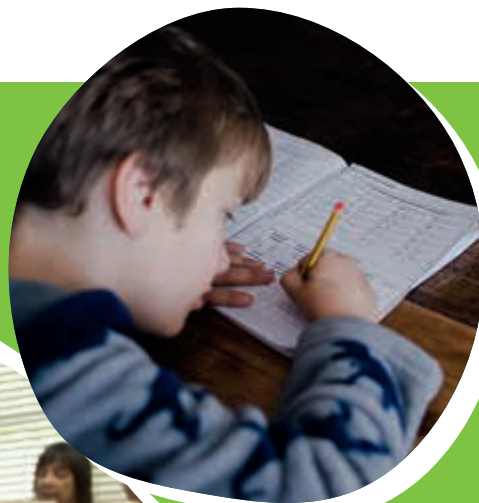
ПОСЛЯШКІЛЬНІ ПРОГРАМИ ТА КЛУБИ ДОМАШНЬОЇ РОБОТИ

По всьому графстві розташовані позашкільні клуби. Запитайте в місцевій школі, які клуби наявні в вашому районі. Зв'яжіться з нами на платформі, якщо ви не зможете знайти нічого поруч.

ПІДТРИМКА:

Якщо ви не можете знайти місце в школі для своєї дитини, щоб вона могла отримати доступ до свого права на освіту, зверніться до місцевого спеціаліста з питань освіти (EWO) або проекту Donegal Intercultural Platform (DIP):

Координатор, Пол Кернан тел:
086 084 1433
Співробітник спільноти, тел.
086 455 7475



СЕРЕДНЯ ШКІЛЬНА ОСВІТА

ПРО СЕРЕДНЮ ОСВІТУ

Після-початкові школи іноді називають середніми. **Усі діти мають право на безкоштовну середню освіту.** Більшість середніх шкіл фінансуються державою Ірландії. Середня шкільна освіта в Ірландії триває шість років. Зазвичай учні починають освіту в середній школі у 12 або 13 років. Після-початкова освіта включає трирічну програму молодшого циклу, за якою слідує дворічна або трирічна програма старшого циклу. **Після-початкова освіта є обов'язковою до тих пір, поки учень не закінчить перші 3 роки середньої освіти або не досягне 16-річного віку.**

НАВЧАЛЬНА ПРОГРАМА СЕРЕДНЬОЇ ШКОЛИ

Студенти вивчають широкий спектр предметів з різними викладачами. Вибір предметів може відрізнятись в різних школах. У більшості шкіл учнів розподіляють у різні класи на основі оцінки їхніх здібностей. Середні школи пропонують різноманітні активності, які можуть відрізнятись від школи до школи, наприклад, спортивні заняття, бібліотеки, лінгвістичні лабораторії та доступ до комп'ютерів. Багато шкіл також пропонують позакласні гуртки в позашкільний час, такі як спорт, музика та дебати.

ШКІЛЬНИЙ ДЕНЬ

Середні школи відкриті з понеділка по п'ятницю. Початок занять близько 9 ранку. Зазвичай є ранкова перерва близько 11 ранку та обідня перерва тривалістю до години о 12.30 або 13:00. Навчальний день закінчується в проміжок від 16:00 до 16:30.

НИЖЧИЙ РІВЕНЬ/МОЛОДШИЙ ЦИКЛ

Перші три роки (молодший цикл) є обов'язковими для усіх учнів, він пропонує на вибір широкий вибір предметів і коротких курсів. Студенти навчаються за трирічною програмою, яка веде до присудження нагороди Junior Cycle Profile of Achievement (JCPEA) або нагород за програмами навчання

другого рівня (L2LPS) для студентів з особливими освітніми потребами. Це поєднання шкільного та державного оцінювання.

РІК ПЕРЕХОДУ (НЕОБОВ'ЯЗКОВО)

Додаткова однорічна програма, яка називається перехідний рік, слідує за молодшим циклом у більшості середніх шкіл. Програма переходного року Transition Year (TY) є унікальною програмою для кожної школи. Вона готує учнів до самостійного навчання та життя. Студенти, які не хочуть брати участь у цій програмі, переходять до дворічної програми старшого циклу



СТАРШИЙ ЦИКЛ

Дворічна програма старшого циклу пропонує широкий спектр предметів, які доступні на двох рівнях: звичайний і вищий. Два предмети (ірландська мова та математика) також можна вивчати на базовому рівні. Цикл закінчується тим, що студенти здають іспит для отримання сертифікату про закінчення. **Для продовження навчання в університетах та інших вищих навчальних закладах необхідний сертифікат про закінчення.** Студент може вибрати для навчання одну з трьох програм випускного сертифіката.

1. СЕРТИФІКАТ ПРО ЗАКІНЧЕННЯ

Програма (Leaving Cert) має на меті надати учням широку, збалансовану освіту, а також надати їм можливість спеціалізуватися на певній вищій освіті та варіантах кар'єри. Екзамен проводиться щороку в червні.

2. СЕРТИФІКАТ ПРО ЗАКІНЧЕННЯ ЗА ПРОФЕСІЙНОЮ ПРОГРАМОЮ (LCVP)

Програма LCVP зосереджена на підприємстві та підготовці до трудового життя. Програма поєднує в собі предмети для отримання сертифікату з трьома обов'язковими модулями, пов'язаних з корпоративною освітою, підготовкою до роботи та отримання досвіду роботи..

3. ПРИКЛАДНИЙ СЕРТИФІКАТ ПРО ЗАКІНЧЕННЯ

Програма LCA доступна для студентів, які бажають навчатися за програмою з сильним практичним і професійним акцентом. Вона спрямована на підготовку учнів до дорослого та трудового життя. Оцінювання проводиться безперервно і в червні проводиться підсумковий іспит.

ВИБІР ШКОЛИ

Школи відрізняються за релігійним духом, мовою навчання, статтю (усі дівчата, всі хлопчики або змішані). Школи також можуть відрізнятися за предметами, які вони пропонують. Доступність програм старшого циклу також може відрізнятися в різних школах. Усі школи повинні викладати до фінальних екзаменів. Вони можуть запропонувати, а можуть і не пропонувати:

1. Рік переходу
2. Прикладний сертифікат про закінчення
3. Сертифікат про закінчення за професійною програмою

Більшість шкіл мають веб-сайт з інформацією про їхній дух, політику, навчальний план та пропонувані позакласні заходи. Якщо інформація недоступна в Інтернеті, ви можете зв'язатися безпосередньо зі школою і запитати потрібну інформацію. Більшість шкіл організовують для вас і вашої дитини відвідування школи, яку ви вибрали, щоб переконатися, що вам подобається.

Такі візити часто відбуваються на рівні початкової школи.

Коли ви знайдете школу, зв'яжіться з нею безпосередньо, щоб дізнатися, чи є вільні місця.

ЗАЯВКА

Кожна школа встановлює дати, протягом яких ви можете подати заявку, але вони можуть прийняти студентів, які подають заявку пізніше, якщо є вільні місця. Якщо в школі буде недостатньо місць, вона віддасть перевагу відповідно до своєї політики прийому. Ви повинні подати письмову заяву до школи на шкільне місце. Якщо в школі є форма для заявки, ви повинні подати заявку, використовуючи цю форму.

Якщо ви подаєте заяву до школи в середині року або після того, як минув період вступу, школа повинна прийняти вашу дитину, якщо вільні місця наявні.

Школи можуть вимагати додаткові документи, такі як свідоцтво про народження, шкільні звіти або оцінку освіти. Школа повинна надати вам письмову відповідь протягом 21 дня, щоб повідомити, чи була ваша дитина прийнята, чи вона була внесена до списку очікування. Якщо школа відмовляється зарахувати вашу дитину, ви можете оскаржити це рішення.

ПІДТРИМКА

Якщо у вас виникли труднощі з пошуком місця в школі для вашої дитини, ви можете зв'язатися з Службою соціального захисту дітей та сім'ї (Tusla) або з проектом Donegal Intercultural Platform (DIP):

Координатор, Пол Кернан тел:
086 084 1433
Співробітник спільноти, тел.
086 455 7475

МАПА СЕРЕДНІХ ШКІЛ В ЛЕТТЕРКЕННІ



Errigal College



Coláiste Ailigh



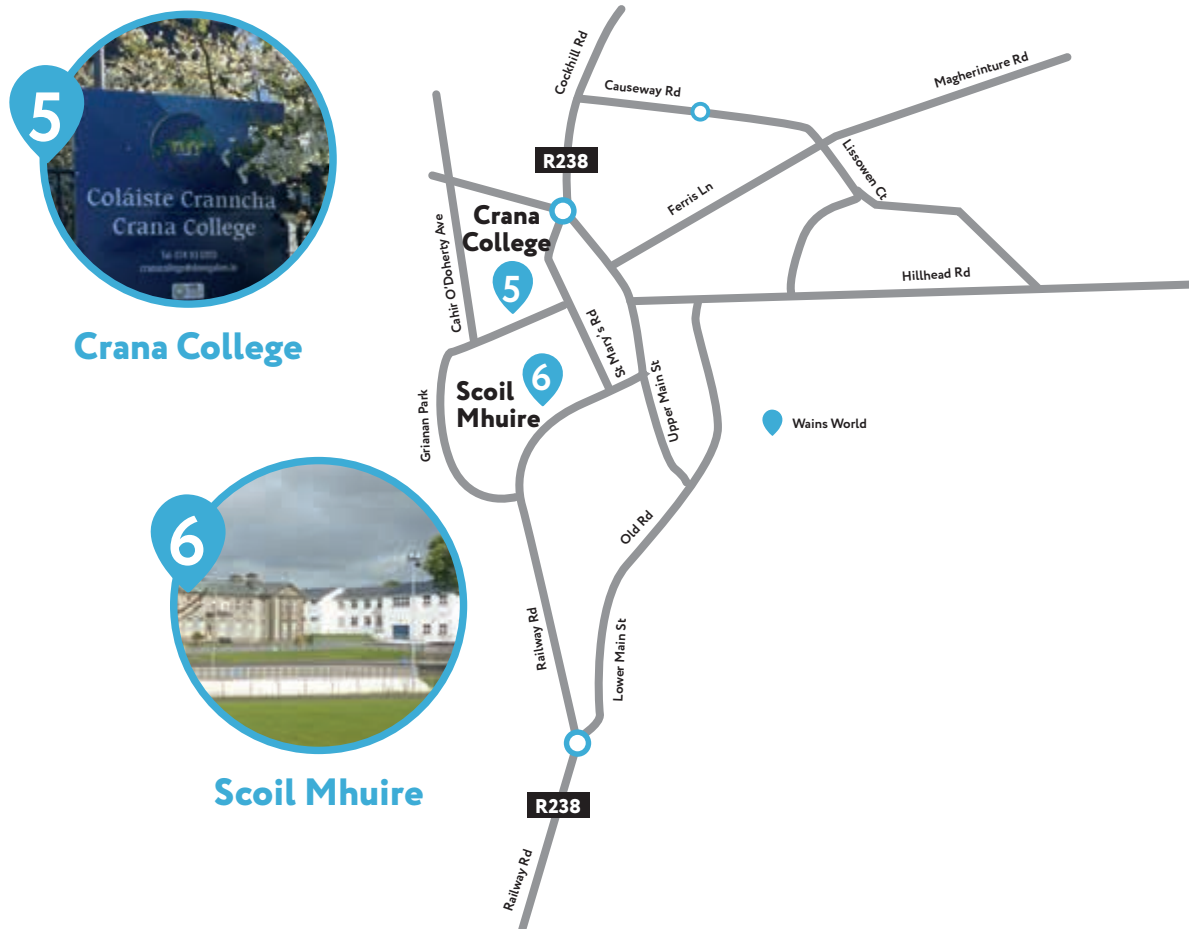
St. Eunan's College



Loreto Secondary School



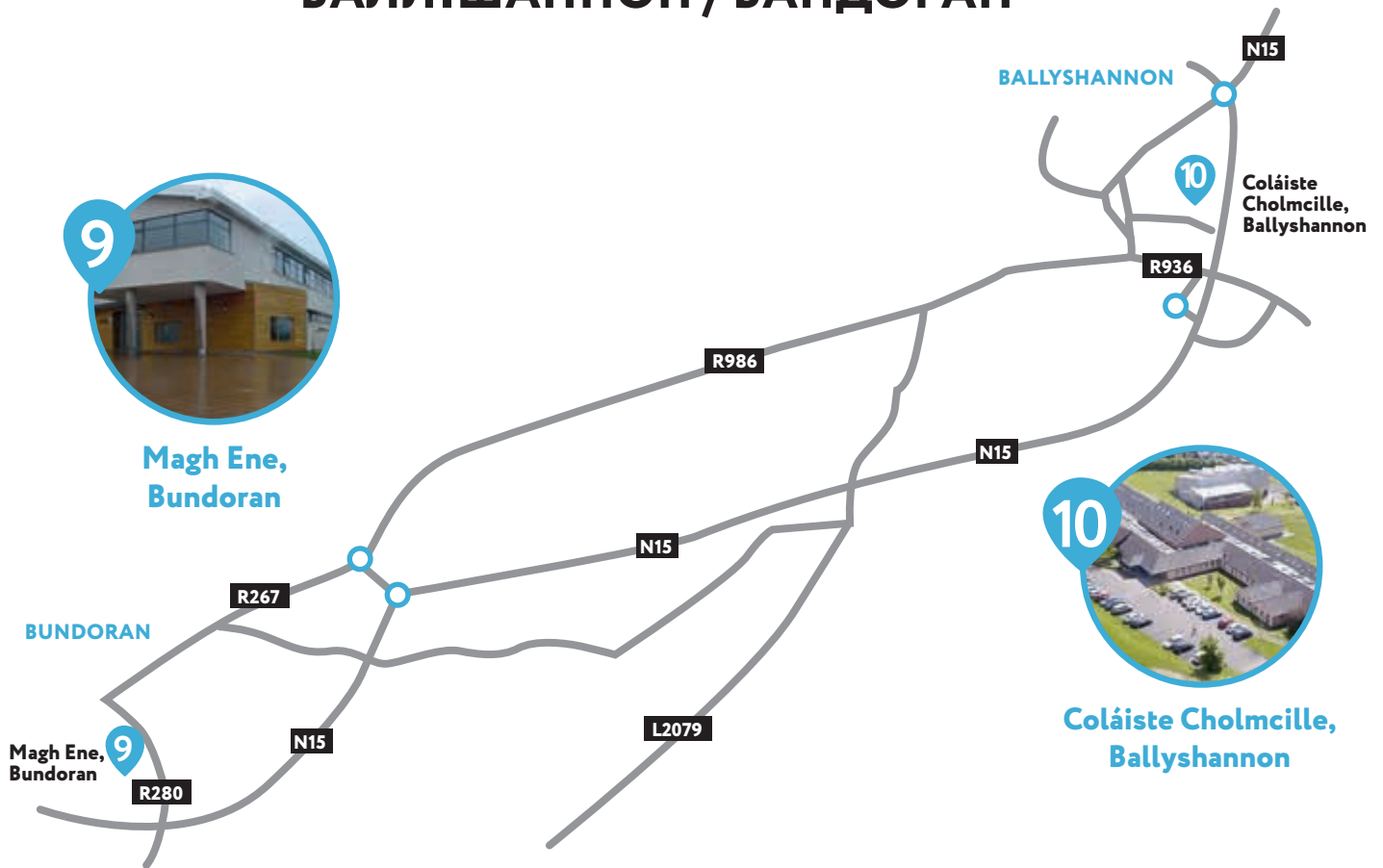
МАПА ПОЧАТКОВИХ ШКІЛ В БАНКРАНА



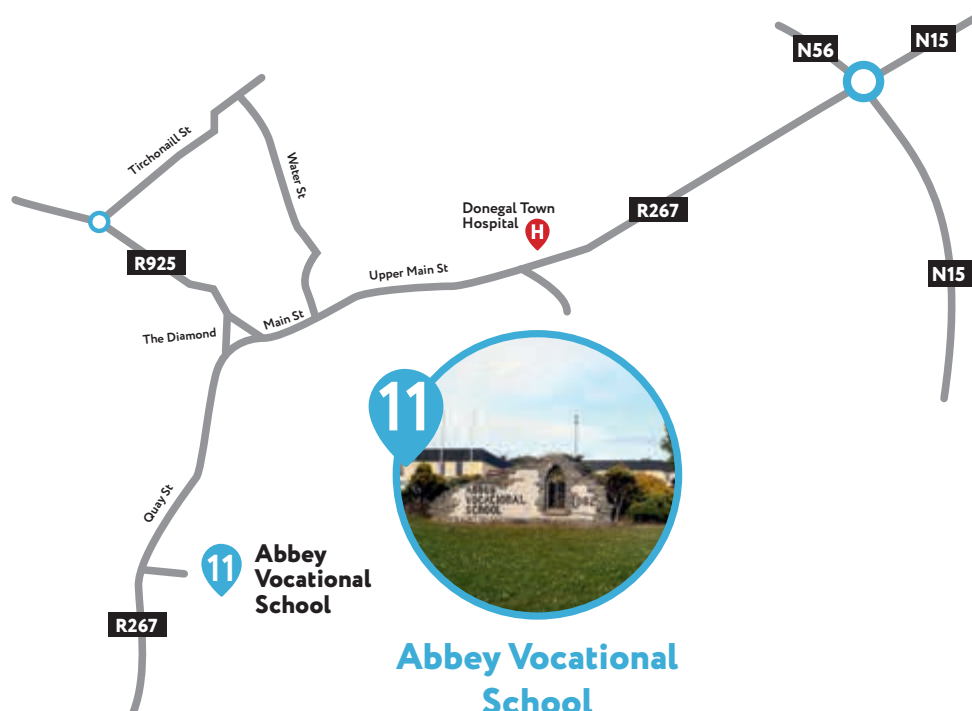
МАПА ПОЧАТКОВИХ ШКІЛ В БАЛЛІБОФІ / СТАНОРЛАР



МАПА ПОЧАТКОВИХ ШКІЛ В БАЛЛІШАННОН / БАНДОРАН



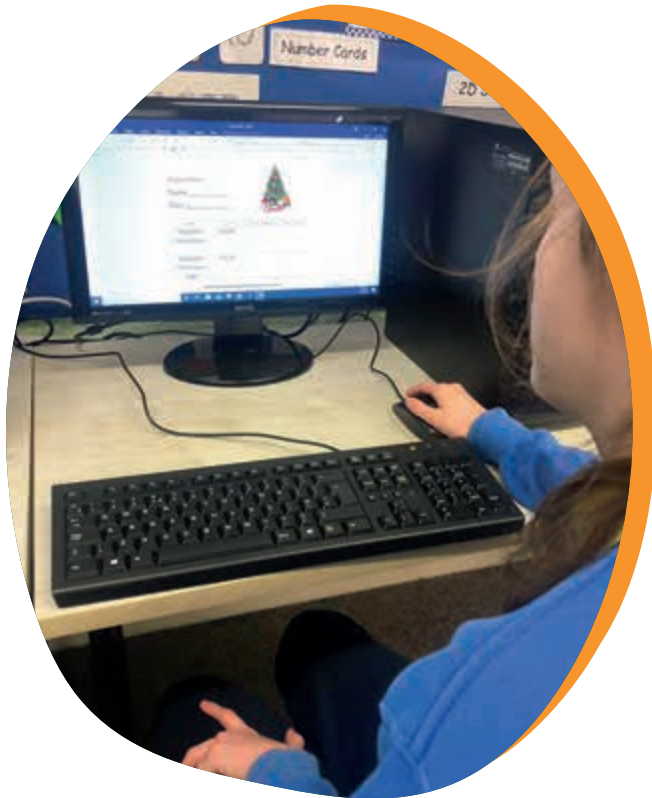
МАПА ПОЧАТКОВИХ ШКІЛ В МІСТІ ДОНЕГОЛ



ОСВІТА З ОСОБЛИВИМИ ПОТРЕБАМИ

ОСВІТА З ОСОБЛИВИМИ ПОТРЕБАМИ

Усі діти можуть мати додаткові потреби в деякі періоди свого життя. Особливі освітні потреби – термін, який використовується, коли дитина має складність у навчанні або інвалідність, що ускладнює навчання у порівнянні з дітьми цього ж віку.



ОСВІТА З ОСОБЛИВИМИ ПОТРЕБАМИ

Усі діти, включаючи дітей з обмеженими можливостями та дітей з особливими потребами, мають законне право на безкоштовну початкову освіту. Освіта з потребами означає спеціальні освітні заходи, які діють для дітей з обмеженими можливостями та додатковими потребами. Навчання для дітей з особливими потребами може надаватися в трьох варіаціях:

1. Основні класи в звичайних школах
2. Спеціальні класи в звичайних школах
3. Спеціальні школи

ОСНОВНІ КЛАСИ

Багато дітей з інвалідністю або додатковими/спеціальними потребами навчаються у звичайних школах. Діти з додатковими/особливими потребами можуть отримувати додаткову допомогу у навчанні від вихователя та помічників для додаткових потреб (SNA). Якщо ваша дитина має спеціальні потреби, вам слід обговорити це з директором.

СПЕЦІАЛЬНІ КЛАСИ В ЗВИЧАЙНИХ ШКОЛАХ

Деякі діти відвідують спеціальні класи в звичайних школах. Ці класи, як правило, менші. У багатьох початкових та середніх школах графства Donegal є спеціальні класи для дітей з додатковими потребами, такі як аутизм.



ПІДТРИМКА

Щоб переглянути список усіх шкіл, які мають спеціальні класи, відвідайте веб-сайт Національної ради спеціальної освіти (www.ncse.ie) або зв'яжіться з проектом Donegal Intercultural Platform (DIP):

Координатор, Пол Кернан тел:
086 084 1433
Співробітник спільноти, тел.
086 455 7475

СПЕЦІАЛЬНА ШКОЛА СВ. БЕРНАДЕТИ, ЛЕТТЕРКЕННІ

Bernadette's Special School в Леттеркенні це дошкільний навчальний заклад для дітей віком від 4 до 18 років з вадами у навчанні від легкої до середньої важкості. Школа відповідає національній початковій навчальній програмі, щоб учні отримали чудовий досвід початкової школи, що відповідає їхнім індивідуальним потребам. Він також містить еквівалент «Профіль досягнень молодшого циклу» під назвою L2 Learning Programs (L2LPS), який призначений для учнів із легкими та помірними труднощами навчання. Студенти старших класів закінчують **програму для випускників шкіл**, тобто студенти закінчують з визнаним сертифікатом.

СПЕЦІАЛЬНА ШКОЛА LITTLE ANGELS, ЛЕТТЕРКЕННІ

Little Angels Special School в Леттеркенні – це багатоконфесійна школа, яка обслуговує учнів з помірними, серйозними та глибокими вадами навчання та учнів з аутизмом. Вік учнів від 3 до 18 років. Є шістнадцять класів. У школі Little Angels також є два дошкільні класи для учнів з аутизмом.

ПІДТРИМКА

У разі виникнення питань зв'яжіться з проектом Donegal Intercultural Platform (DIP):

Координатор, Пол Кернан тел: 086 084 1433

Співробітник спільноти, тел. 086 455 7475

НИЖЧЕ НА КАРТИ ПОКАЗАНО РОЗТАШУВАННЯ СПЕЦІАЛЬНОЇ ШКОЛИ СВ. БЕРНАДЕТИ ТА СПЕЦІАЛЬНОЇ ШКОЛИ LITTLE ANGELS У ЛЕТТЕРКЕННІ



ПОДАЛЬША ОСВІТА ТА ПІДГОТОВКА

В Ірландії подальша освіта та навчання надається учням, які закінчили початкову школу і не беруть участь у вищій освіті. Забезпечення включає навчання грамотності дорослих та базову освіту, програми для тих, хто раніше кинув школу, та безробітних, професійне навчання та національні програми учнівства. Нагороди проводяться на рівнях 1-6 Національної рамки кваліфікацій.

YOUTHREACH

Програма Youthreach надає тим, хто рано залишив школу, основні навички, необхідні для подальшого навчання, і готує їх до подальшого навчання, підготовки або працевлаштування. Програма відкрита для молодих людей у віці від 16 до 20 років, які залишили школу без будь-якої формальної кваліфікації. Предмети включають мистецтво та ремесла, комп'ютери, догляд за дітьми, перукарню, здоров'я та фітнес, грамотність, обчислення, офісні навички, заняття на природі, особистий розвиток, ремесло та багато іншого. Досвід роботи також є важливою частиною програми Youthreach. Учасникам виплачується щотижневе навчання та харчування, і вони можуть мати право на оплату проїзду та проживання. У графстві Донегол є шість центрів Youthreach: в Леттеркенні, Ліффорд, Банкарні, Гленгаді, Гортагорку, Баллішанноні.

ІНІЦІАТИВА НАЗАД ДО ОСВІТИ

Ініціатива Back To Education (BTEI) пропонує курси додаткової освіти для дорослих та молодих людей старше 16 років, які закінчили школу з малою / відсутньою формальною кваліфікацією або з низьким рівнем грамотності. Ви можете взяти участь у BTEI, якщо ви працюєте і маєте низький дохід. У окрузі Донегол усі курси BTEI пропонуються через центри FET Ради освіти та навчання в Леттеркенні, Баллішанноні, Донегал-Таун, Странорларі, Баллібофі, Гортагорку, Гвідоре, Мілфорд, Бункрані, Гленгаді, Ліффорд та Кіллібегсі.

СХЕМА МОЖЛИВОСТЕЙ ПРОФЕСІЙНОЇ ПІДГОТОВКИ (VTOS)

Програма професійного навчання та можливостей орієнтована, зокрема, на безробітних, які достроково кидають школу. Ця схема передбачає низку курсів, що відповідають освіті та потребам учасників. Це дає можливість підвищити загальний рівень освіти, отримати сертифікат, розвинути свої навички та підготуватися до працевлаштування, самозайнятості та подальшої освіти і навчання. Багато курсів VTOS призводять до отримання кваліфікації від сертифіката про закінчення навчання до нагород на рівні 3-6 на NFQ. Курси VTOS в Донеголі проводяться в Леттеркенні, Мілфорд, Гортагорку, Донегал Таун, Баллішанноні та Бункрані.

YOUTHSCAPE

Youthscape – це транскордонна програма, яка підтримує підлітків 14-24 років будь-якого походження, щоб зміцнити впевненість у собі, сприяти працевлаштуванню та розвивати взаємодію з громадою. Програма Youthscape працює в Баллібофі та Леттеркенні. Учасники отримують кваліфікацію OCN (Open College Network Northern Ireland) рівня 1, яка визнається в Республіці Ірландія. Щоб дізнатися більше, зверніться до Офісу молодіжної служби Донегола: 074 9129630

ПІДТРИМКА

Щоб дізнатися більше про будь-які з цих програм, відвідайте Раду з освіти та навчання Донеголу, www.donegaletb.ie або зв'яжіться з проектом Donegal Intercultural Platform (DIP):

Координатор, Пол Кернан тел:
086 084 1433
Співробітник спільноти, тел.
086 455 7475

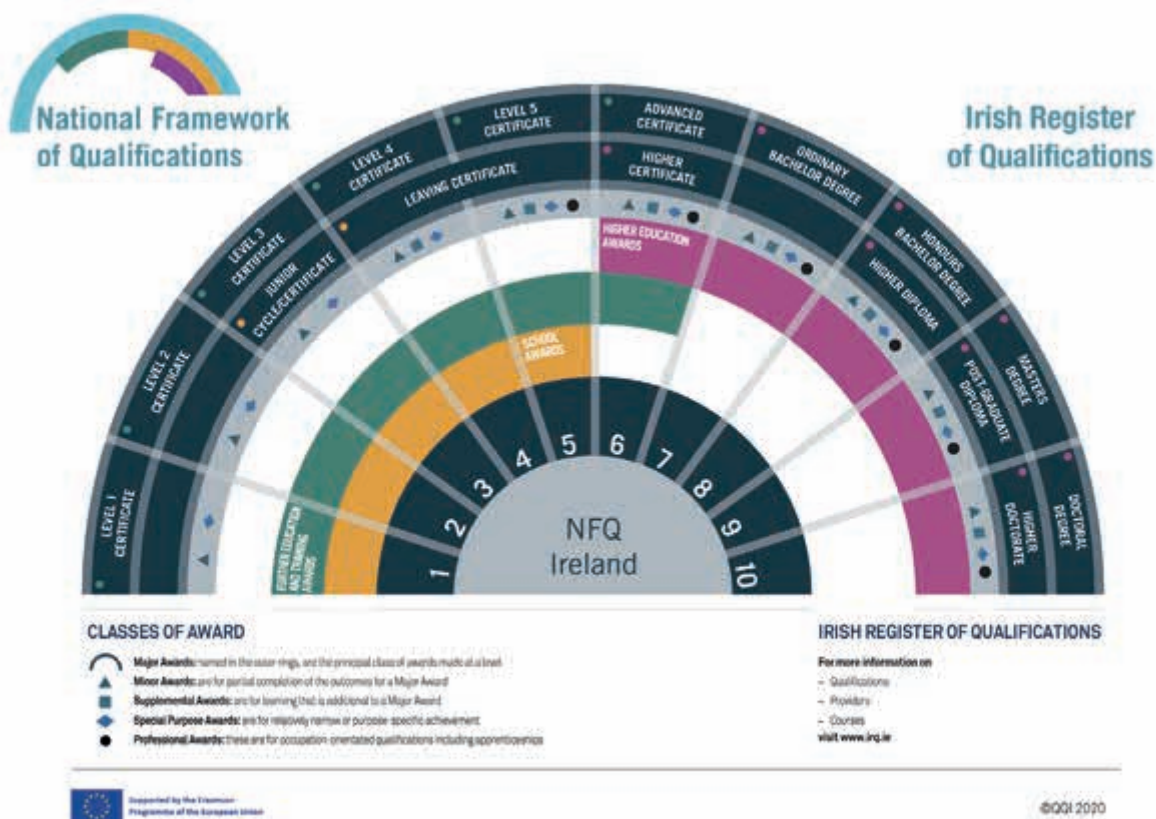


НАЦІОНАЛЬНА ОСНОВА КВАЛІФІКАЦІЙ (NQF)

Якість та кваліфікація Ірландії (QQI) є національним агентством, відповідальним за кваліфікацію та забезпечення якості додаткової освіти та навчання та вищої освіти в Ірландії. QQI нагороджує перехід від рівня 2 (програми навчання молодших класів) до рівня 10 (докторський ступінь). Нагороди QQI визнані на національному та міжнародному рівні.

OPEN COLLEGE NETWORK (ПІВНІЧНА ІРЛАНДІЯ)

OCN NI (Відкрита мережа коледжів північної Ірландії) — це визнана у Великобританії організація, що присуджує нагороди, яка базується в Північній Ірландії. OCN пропонує широкий спектр курсів і кваліфікацій, які також визнаються в Республіці Ірландія і можуть допомогти у пошуку роботи або отримання доступу до вищої освіти. Щоб дізнатися більше, відвідайте ocnni.org.uk



**ДАНИЙ ГРАФІК ПОКАЗУЄ СИСТЕМУ
НАГОРОД ТА КВАЛІФІКАЦІЙ В ІРЛАНДІЇ**

ПОДАЛЬША ОСВІТА ТА ПІДГОТОВКА

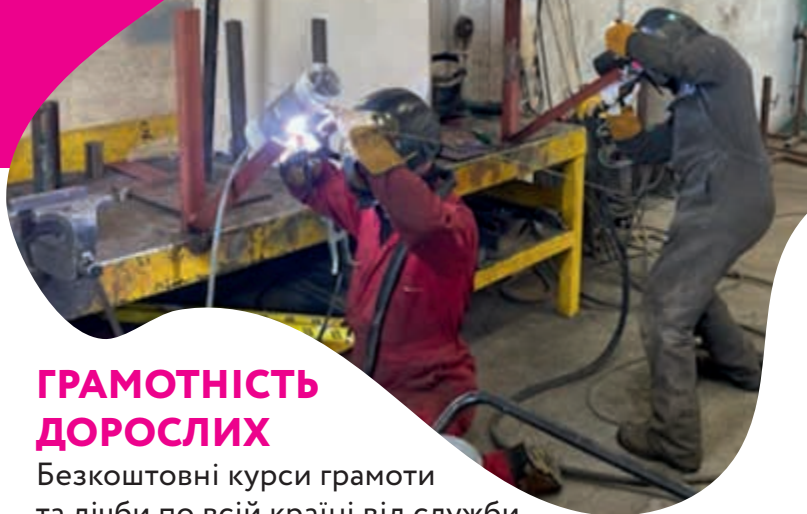
КУРСИ ПОДАЛЬШОЇ ОСВІТИ ТА ПІДГОТОВКИ

Подальша освіта та навчання (FET) пропонує широкий вибір варіантів освіти протягом усього життя для кожного віком старше 16 років. FET включає навчання, стажування, курси Past Leaving Cert (PLC), освіти для громад та дорослих, а також як основні послуги з навчання грамоті та обчислення. Курси та програми FET надаються через мережу Ради з освіти та навчання (ETB) по всій країні, через інших місцевих постачальників та онлайн через SOLAS eCollege (www.solas.ie). Нагороди за курси FET варіюються від рівнів NFQ від 1 до 6. Ви маєте право взяти участь у курсі FET, якщо ви безробітні, звільнені або більше не навчаєтесь на денній формі навчання. Donegal ETB є найбільшим постачальником послуг FET в окрузі. Центри FET є в Леттеркенні, Баллішанноні, Донегал Таун, Странорлар, Баллібофей, Гортахорк, Гвідор, Мілфорд, Бункрана, Гленгад, Ліффорд і Кіллібегс. Якщо ви отримаєте місце на курсі навчання FET, вам може бути виплачена надбавка на час навчання.



ПРОГРАМА POST LEAVING CERT (PLC)

Програма PLC – це повна програма для молодих людей, які отримали сертифікат про закінчення навчання, і для дорослих, які повертаються до навчання. Більшість програм PLC в Co Donegal надає Donegal ETB. Курси PLC можуть бути в таких областях, як догляд за дітьми, бізнес, медсестринство, спорт та відпочинок. Курси PLC в даний час проводяться в Errigal College, Letterkenny, Finn Valley College, Stranorlar та St Catherine's Vocational School Killybegs. Усі курси пропонуються на рівні NFQ 5 і включають елемент досвіду роботи.



ГРАМОТНІСТЬ ДОРΟΣЛИХ

Безкоштовні курси грамоти та лічби по всій країні від служби навчання грамотності дорослих ETB (Рада з освіти та навчання). Послуга ETB з навчання грамотності дорослих включає в себе репетиторів з навчання грамоти, які проводять навчання для дорослих студентів, і орієнтована на потреби окремого учня. Заняття відкриті для всіх. Зверніться до найближчого центру FET, щоб знайти найближчий до вас клас. Центри FET розташовані в Леттеркенні, Баллішанноні, Донегал Таун, Странорлар, Баллібофей, Гортахорк, Гвідор, Мілфорд, Бункрана, Гленгад, Ліффорд і Кіллібегс.



ПІДТРИМКА:

У разі виникнення питань зв'яжіться з проектом Donegal Intercultural Platform (DIP):

Координатор, Пол Кернан тел:
086 084 1433

Співробітник спільноти, тел.
086 455 7475

ОСВІТА ТРЕТЬОГО СТУПЕНЯ

Велика кількість закладів забезпечує вищу освіту. Університетський, технологічний сектори та коледжі фінансуються державою. Вища освіта є безкоштовною, за винятком реєстрації, екзаменів та студентських послуг.

УНІВЕРСИТЕТИ

В Ірландії вісім університетів: Університетський коледж Дубліна, Національний університет Ірландії в Голвеї, Університетський коледж Корка, Національний університет Ірландії в Мейноті, Триніті-коледж в Дубліні, Університет Лімерика, Дублін Сіті Університет. Ці університети пропонують широкий вибір програм бакалаврату та аспірантури. Ряд коледжів надають спеціалізовану підготовку вчителів початкової школи. Студенти подають заявки на місце в коледжі університету за їх вибором через Центральний офіс подачі заявок (CAO) протягом останнього року в середній школі. CAO оприлюднює пропозиції місць на основі результатів Сертифікату про закінчення (Leaving Certificate). Технологічні інститути та університети присвоюють власні ступені. Вони підтверджуються QQI, починаючи від рівня 5 та вище (див. сторінку 26).

ТЕХНОЛОГІЧНИЙ СЕКТОР

Технологічний сектор включає технологічні університети (TUs) і технологічні інститути (ITs). Вони надають програми освіти та навчання на рівні сертифікатів, дипломів і ступенів та вище в таких областях, як бізнес, інженерія, наука, лінгвістика, медсестринство та музика.

ТЕХНОЛОГІЧНИЙ ІНСТИТУТ ЛЕТТЕРКЕННІ

Технологічний інститут Леттеркенні (LYIT) об'єднався з кількома іншими технологічними інститутами з заходу та північного заходу Ірландії та з 1 квітня 2022 став Атлантичним Технологічним університетом (ATU). ATU пропонує курси повної форми навчання бакалаврату та аспірантури з широкого кола предметів, включаючи науку, дизайн, інженерію, здоров'я, право, комп'ютерну

техніку, їжу та спорт. ATU також пропонує заочні та онлайн курси. Щоб дізнатися більше про курси, які пропонуються, відвідайте веб-сайт www.atu.ie



ОФІС ACCESS ТА ПІДТРИМКА НАВЧАННЯ В ATU

Відділ підтримки навчання в технологічному інституті Леттеркенні пропонує програми Access для дорослих учнів, які мають невелику кваліфікацію формальної освіти або взагалі не мають кваліфікації (наприклад, сертифікат про закінчення), і які хотіли б продовжити навчання на третьому рівні. Ці курси призначені для того, щоб допомогти студентам створити міцну освітню основу та дати їм змогу спробувати всі доступні для них курси після закінчення року доступу. Програми Access забезпечують академічну підтримку в таких предметних областях, як математика, навички навчання та інформація, комунікаційні технології (ІКТ). Студентам також пропонується фінансова допомога та наставництво, щоб допомогти їм залишатися на правильному шляху та забезпечити успіх у навчанні. Офіцер з питань доступу в ATU — Браян МакГонегл.

ACCESS OFFICE ТА ПІДТРИМКА НАВЧАННЯ В ATU В КАМПУСІ СЛАЙГО

Офіс Access відділення ATU в Слайго також координує підтримку навчання, фінансові підтримки та програми, орієнтовані на студентів з обмеженими можливостями та випускників шкіл із неблагополучних сімей. Девід Фріл, кочівник із Донеґолу та перший ірландський кочівник на північному заході, який отримав офіційну ступінь магістра, є академічним ментором в офісі Access у відділенні ATU в Слайго, який підтримує кочівників і ромів у доступі до освіти третього ступеня.

ОСВІТА ТРЕТЬОГО СТУПЕНЯ

Існує ряд ініціатив для надання фінансової допомоги учням третього рівня освіти.

SPRINGBOARD+

Springboard+ пропонує широкий вибір безкоштовних курсів вищої освіти в більш ніж 30 університетах, технологічних університетах і коледжах, включаючи ATU. Вони орієнтовані на людей, які є безробітними або самозайнятими, а також тих, хто хоче повернутися до робочої сили. Ви також можете подати заявку на курс Springboard+, якщо ви працюєте, але ви повинні сплатити 10-відсотковий внесок у вартість курсу. Курси Springboard+ пропонуються в різних областях, де є можливості працевлаштування. Щоб дізнатися більше про курси, які пропонуються, відвідайте www.springboardcourses.ie.

ОПЛАТА ЗА НАВЧАННЯ

На момент друку видання точна інформація про фінансову допомогу з навчанням третього рівня (університет) для українців є відсутньою. Для отримання актуальної інформації, будь ласка, зв'яжіться з командою Платформи за номером телефону 086 084 1433 або поштою donegalip@gmail.com.

ГРАНТ НА ОБСЛУГОВУВАННЯ

SUSI (Універсальна підтримка студентів Ірландії) надає фінансову підтримку для повсякденних витрат на життя студентів. Він виплачується безпосередньо студентам щомісяця протягом року в коледжі. Грант SUSI перевіряється матеріальними цінностями. Він також доступний для зрілих студентів. Для отримання додаткової інформації про студентські гранти відвідайте www.susi.ie

ФОНД ДОПОМОГИ СТУДЕНТАМ

Фонд допомоги студентам призначений для студентів, які не можуть продовжити навчання через фінансові труднощі. Заявки на фінансування мають подавати окремі студенти до інспектора у своєму коледжі.



ДОПОМОГА НА ОСВІТУ

Якщо вам виповнилося 23 і ви бажаєте повернутися до навчання, місця зарезервовані для дорослих студентів в ірландських коледжах третього ступеня. Залежно від ваших обставин ви можете мати право на безкоштовні збори. Якщо ви плануєте навчатися на денній формі навчання, ви можете мати право на студентський грант. Якщо ви отримуєте допомогу по безробіттю, неповній сім'ї або виплаті по інвалідності, допомога Back to Education Allowance (BTEA) дозволяє вам навчатися на другому та третьому ступенях без втрати допомоги.

СТУДЕНТСЬКИЙ КРЕДИТ

Щоб отримати всю інформацію про фінансування студентів, відвідайте веб-сайт Управління вищої освіти (HEA).

ПІДТРИМКА:

У разі виникнення питань ви можете зв'язатися з проектом Donegal Intercultural Platform (DIP):

Координатор, Пол Кернан тел:
086 084 1433

Співробітник спільноти, тел.
086 455 7475

Більшість коледжів та університетів пропонують стипендії студентам, які перебувають у неблагополучному економічному становищі та студентам з обмеженими можливостями.

СТИПЕНДІЙНИЙ ФОНД 1916 Р.

Фонд стипендій 1916 р. забезпечує виплату для підтримки участі та успішних результатів у освіті третього рівня для студентів з економічно неблагополучних умов. Роми, кочівники та біженці можуть подати заявку на цей грант. Щоб отримати додаткову інформацію про цей грант, зверніться до Офісу доступу в АТУ або в будь-якому з вищих навчальних закладів.

REACH

REACH — це програма стипендій, запропонована АТУ, яка спрямована на підтримку та полегшення студентів, які бажають закінчити програму бакалавра. Схема REACH орієнтована на студентів, які можуть не перейти до третього рівня через інвалідність або відсутність фінансової підтримки для участі.

СТИПЕНДІЯ ТОВАРИСТВА СВЯТОГО ВІНСЕНТА ДЕ ПОЛА

Цей фонд підтримує студентів різного віку, які можуть мати фінансові проблеми з доступом або перебуванням у освітніх і навчальних програмах третього рівня. Щоб дізнатися більше про цю програму, відвідайте розділ навчальних грантів на сайті www.svr.ie

COTHRAM NA FÉINNE SCHOLARSHIP (UCD)

Університетський коледж Дубліна (UCD) пропонує стипендію для підтримки студентів з груп ромів, мандрівників, шукачів притулку та біженців для відвідування коледжу. Стипендія надає фінансову підтримку для покриття витрат на проживання та проживання на час навчання студента. Успішні заявники також матимуть право на безкоштовні збори. Щоб отримати

додаткову інформацію про цю стипендію та зареєструвати свій інтерес, відвідайте розділ фінансової підтримки www.ucd.ie



СТУДЕНТИ З ІНВАЛІДНІСТЮ

Якщо у вас є інвалідність, ви можете мати право на певну фінансову підтримку. Схема грантів Національного університету Ірландії (NUI) для студентів з обмеженими можливостями надає фінансову підтримку студентам бакалаврату, які мають серйозні фізичні та/або сенсорні недоліки та які навчаються на першому курсі/ етапі початкового ступеня програми в університетах, що входять до складу ВНЗ і визнаних коледжах NUI. Національна рада для сліпих Ірландії (NCBI) Gerard Byrne Bursary надає допомогу учням з порушенням зору в денній формі навчання третього рівня. Багато окремих коледжів також пропонують стипендії для студентів з обмеженими можливостями.

ПІДТРИМКА:

Щоб отримати підтримку в доступі до грантів на утримання, стипендій або студентських позик, зверніться до проекту Donegal Intercultural Platform (DIP), щоб дізнатися, які додаткові види підтримки ви можете отримати.

Координатор, Пол Кернан тел:
086 084 1433

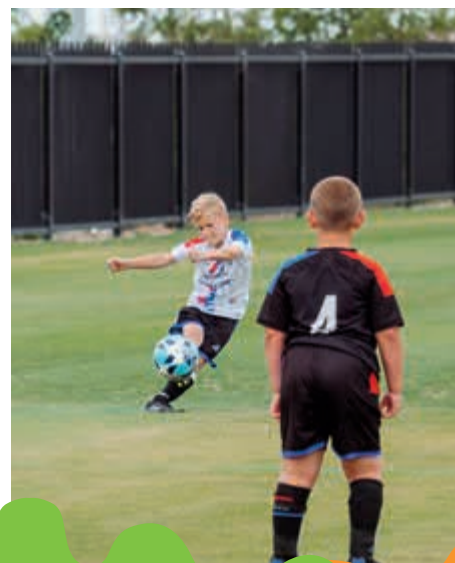
Співробітник спільноти, тел.
086 455 7475

ТЕРМІНОЛОГІЧНИЙ СЛОВНИК

ATU	Atlantic Technological University	Атлантичний технологічний університет
BTEA	Back to Education Allowance	Допомога при поверненні до освіти
BTEI	Back to Education Initiative	Ініціатива «Назад до освіти»
BTSCFA	Back to School Clothing and Footwear Allowance	Допомога при оплаті шкільної уніформи та взуття
CAO	Central Applications Office	Центральний офіс для подачі заявок
DCA	Domiciliary Care Allowance	Допомога по догляду за домом
DEIS	Delivering Equality of Opportunity in Schools	Забезпечення рівності можливостей у школах
DPS	Department of Social Protection	Департамент соціального захисту населення
DTP	Donegal Travellers Project	Проєкт «Донегольські кочівники»
ECCE	Early Childhood Care and Education Programme	Програма догляду та освіти дітей раннього віку
ECHR	European Convention on Human Rights	Європейська конвенція з прав людини
ETB	Education and Training Board	Рада з питань освіти та навчання
EWO	Education Welfare Officer	Місцевий спеціаліст з питань освіти
FET	Further Education and Training	Подальша освіта та навчання
HEA	Higher Education Authority	Управління вищої освіти
IT	Institute of Technology	Технологічний інститут
JCPA	Junior Cycle Profile of Achievement	Профіль досягнення молодшого циклу
L2LPs	Level 2 Learning programmes	Програми навчання другого рівня
LC	Leaving Certificate	Стандартний сертифікат про закінчення
LCA	Leaving Certificate Applied	Прикладний сертифікат про закінчення
LCVP	Leaving Certificate Vocational Programme	Сертифікат про закінчення за професійною програмою
LYIT	Letterkenny Institute of Technology	Технологічний інститут Леттеркенні
NFQ	National Framework of Qualifications	Національна основа/структура кваліфікацій
NUI	National University of Ireland	Національний університет Ірландії
NS	National School	Національна школа
PLC	Post Leaving Cert programmes	Програми для післяшкільної освіти
PPS	Personal Public Service Number	Персональний номер для державних послуг
QQI	Quality and Qualifications Ireland	Якість та кваліфікації Ірландії
SAF	Student Assistance Fund	Фонд допомоги студентам
SNA	Special Needs Assistant	Помічники для додаткових потреб
Sligo IT	Sligo Institute of Technology (now ATU Sligo)	Технологічний інститут Слайго (тепер частина ATU)
SUSI	Student Universal Support Ireland	Універсальна підтримка студентів в Ірландії
TU	Technology University	Технологічний університет
TUSLA	The Child and Family Agency	Агентство у справах дітей та сім'ї
TY	Transition Year	Перехідний рік
VTOS	Vocational Training Opportunities Scheme	Схема можливостей професійної підготовки

Ця книга була створена проектом Donegal Travellers Project та їх Roma Development Project з підтримкою від TUSLA (Агенство у справах дітей та сім'ї). Ця адаптація для українців була створена Donegal Intercultural Platform, Переклад: Анастасія Сміщенко (Anastasiia Smishchenko) за підтримки TUSLA.





Donegal Intercultural Platform
18 Academy Court,
Oliver Plunkett Road,
Letterkenny, Co Donegal
F92 D684

For more information contact:
Coordinator
Paul Kernan
086 084 1433